

<p style="text-align: center;"><b>대한민국 어획증명서</b>  <b>(THE REPUBLIC OF KOREA CATCH CERTIFICATE)</b>  <b>捕撈合法證明書 (輸韓國漁獲證明書)</b></p>			
1. 발급번호 Issuance number 核發號碼(證號)		2. 승인당국(기관명, 주소, 연락처) Validating authority(name, address, tel, fax) 發證機關(名稱、地址、電話、傳真) Name: Fisheries Agency, Council of Agriculture, Executive Yuan Address: No. 1, Fishing Harbor North 1 <sup>st</sup> Rd., Kaohsiung, R.O.C.(Taiwan) Tel. 886-2-23835678 Fax 886-2-23327396	
3. 조업 선박명 Name of the fishing vessel 漁船名稱		4. 조업 선박의 국적 Nationality of the fishing vessel 漁船國籍	
5. 조업 선박의 선장 Master of the fishing vessel 漁船船長(漁撈長)姓名	서명 Signature 簽名	6. 조업 선박의 운영자 및 연락 정보 Operator of the fishing vessel and contact details 漁船經營者及聯絡資訊	
7. 어종 Species 魚種		8. 중량(kg) Weight(kg) 重量(公斤)	
9. 조업 기간 Period of the fishing operation 漁撈作業期間		10. 조업 수역 Area of the fishing operation 漁撈作業水域	
11. 조업허가 번호 Fishing authorization number 作業許可證書編號		12. 조업허가 당국 Issuing authority of the fishing authorization 作業許可證書核發機關	
13. 해상 전재 transshipment at sea 海上轉載			
조업 선박의 선장 Master of the fishing vessel 漁船船長(漁撈長)姓名	서명 및 날짜 Signature and date 簽名及日期	전재날짜/지역/위치 Transshipment date/Area/Position 轉載日期/區域/位置	전재 중량(kg) Weight of catches transshipped(kg) 轉載漁獲重量(公斤)
수취 선박의 선장 Master of receiving vessel 接收船船長姓名	서명 Signature 簽名	수취 선박명 Name of the receiving vessel 接收船名稱	수취 선박의 기국 Flag of the receiving vessel 接收船國籍

14. 항구지역 내 전재 Transshipment within a port area 港區內轉載			
이름 Name 簽署官員姓名	당국 Authority 簽署機關名稱	서명 Signature 簽名	주소 Address 地址
전화번호 Telephone 電話	전재항구 Transshipment port 轉載港口	전재날짜 Transshipment date 轉載日期	날인 Seal(stamp) 簽署機關戳章
15. 수출자 성명/서명/연락 정보 Exporter name/Signature/Contact details 出口商名稱/簽名/聯絡資訊			
16. 당국 승인 Validation by the competent authority 權責機關發證			
성명/직위 Name/Position 官員姓名/職稱	서명 Signature 簽名	날짜 Date of validation 發證日期	날인 Seal(stamp) 發證機關戳章
수입자 성명/연락 정보 Importer name/Contact details 進口商名稱/聯絡資訊	※ 이송정보 Transport details 輸出資訊		
	선박명 및 기국 Vessel name and flag 船名及國籍	컨테이너번호 Container number(s) 貨櫃號碼  목록 첨부 List attached 附上貨櫃號碼清單	

Issuance number 核發號碼(證號)

Page: 2 of 2

210mm×297mm[백상지(80g/㎡)]

### 輸韓國漁獲證明書欄位填寫說明

1. 核發號碼（證號）：由漁船所屬船籍國發證機關填入證號。
2. 發證機關：由漁船所屬船籍國發證機關輸入發證機關名稱、地址及電話、傳真等聯絡資訊。

### ※第3欄至第15欄：由出口商、漁船船長（漁撈長）及接收船船長共同填寫

3. 漁船名稱：填寫漁獲證明書所列捕撈該漁獲之漁船名稱。
4. 漁船國籍：填寫第3欄所列漁船之國籍。
5. 漁船船長（漁撈長）：填寫第3欄所列漁船船長（漁撈長）姓名，並由該船長（漁撈長）簽名。
6. 漁船經營者：填寫第3欄所列漁船所屬漁業公司名稱或漁業人姓名、電話、傳真等聯絡資訊。
7. 魚種：填寫證書所列漁獲物及(或)漁產品名稱(請敘明英文名及拉丁學名)，例如：秋刀魚，填寫saury (*Cololabis saira*)。
8. 重量（公斤）：填寫證書所列漁獲物及(或)漁產品數量(單位：公斤)。
9. 漁撈作業期間：填寫證書所列漁獲物及(或)漁產品被捕獲之期間。
10. 漁撈作業水域：填寫證書所列漁獲物及(或)漁產品被捕獲之水域(請敘明漁獲水域轄屬國家名稱)。
11. 作業許可證書編號：填寫第3欄所列漁船之作業許可證書編號或執照號碼。
12. 作業許可證書核發機關：填寫第3欄所列管理漁船之權責機關(機構)名稱。
13. 海上轉載（如適用）：由漁船船長（漁撈長）及接收船船長或渠等代理人共同填寫。
14. 港區內轉載（如適用）：由管控在其國家轄屬區域內進行轉載之權責機關填寫及簽署。

15. 出口商名稱及聯絡資訊：填寫出口商名稱、連絡資訊及出口商簽名。

16. 權責機關發證：由漁船所屬船籍國發證機關填寫簽署官員姓名、職稱，及發證日期。簽署官員於簽名欄位簽名，並於用印欄位蓋機關戳章。

**※進口商及輸出資訊：由出口商填寫**

- 進口商名稱及聯絡資訊：填寫進口商姓名或公司名稱及連絡資訊。
- 船名及船籍國：填寫漁獲物或漁產品輸銷韓國之載運船舶名稱及其國籍。
- 貨櫃號碼：填寫貨櫃號碼，必要時，隨漁獲證明書附上貨櫃號碼清單。

**常見問答**

1. 如漁獲物非由漁船載運進韓國港口卸魚，證書第5欄漁船船長（漁撈長）簽名可由其代理人簽名嗎？

答：第5欄簽名，原則應由漁船船長（漁撈長）簽名，惟如船長於船上未便簽名時，得由其代理人簽名，代理人以同一漁船所屬公司人員為限。

2. 如漁獲物直接由漁船從漁場載運進韓國港口卸魚，漁船船長（漁撈長）可以提交傳真或掃描本的證書嗎？

答：韓國接受影本證書通關，因此，漁船船長（漁撈長）得提交傳真或掃描本證書。

3. 漁獲物返臺卸魚裝櫃出口至韓國，臺灣主管機關需要在第14欄簽署嗎？

答：不用，惟臺灣籍漁船進外國港口轉載漁獲物，該外國港口機關就要簽署第14欄。

舉例來說，臺灣籍漁船漁獲物從海上轉載到一艘運搬船，該運搬船載運該船漁獲物進外國港口卸魚裝櫃出口到韓國，第13欄海上轉載和第14欄港區內轉載資訊都要填寫。

# 輸韓國漁獲證明書規定說明

## 1. 背景

非法、未報告及不受規範漁撈作業使漁業資源枯竭，對全球漁業造成破壞性衝擊，且威脅到對依賴這些資源維生的人類生計。

為處理該等風險，國際社會已付出許多努力來對抗IUU漁撈作業，並預防IUU漁產品流入市場。這些努力當中，包含2010年1月1日歐盟開始執行的漁獲證明書規定及2016年6月5日正式施行的聯合國糧農組織港口國措施協定。

雖然歐盟漁獲證明書制度及港口國措施協定二者均在打擊IUU漁撈作業部分，要求船籍國對其管轄漁船活動負責，他們也要求港口國及市場國依據國際法及可適用的國家法律，採取適當行動對抗IUU漁撈作業(比如：港口國措施及以市場為主的措施等等)。

為加入這些來自全球的努力並強化市場工具的使用，韓國決定推出漁獲證明書制度，該制度的主要元素參考來自聯合國刻正擬定之自願性漁獲證明書制度指導文件。

## 2. 作業資訊

### 2.1. 概述

下列二種情形發生時，韓國政府要求欲進韓國港口卸魚之船舶須提交漁獲證明書，該證書由船舶所屬船籍國權責機關核發：

- i. 經船舶所屬船籍國、第三國或非政府組織通報或告知，船上裝載之漁獲物及（或）漁產品疑似涉及IUU漁撈作業；或
- ii. 有明確事證漁獲物及（或）漁產品來自IUU漁撈作業。

如果船舶未遵守該規定，裝載漁獲物及（或）漁產品之船舶將被禁止進港卸魚。

### 2.2. 時程

輸韓國漁獲證明書是適用在106年6月30日以後所捕撈的漁獲物。

### 2.3. 漁獲證明書提交之責任方

裝載證書所列漁獲物及（或）漁產品進韓國港口卸魚之船舶船長或代理商，負責提交漁獲證明書。

## 2.4. 漁獲證明書核發之責任方

船舶所屬船籍國之權責機關負責核發漁獲證明書。

## 2.5. 漁獲證明書規定之魚種

① *Pseudolithus elongatus* (Korean name : 긴가이석태/English name : Bobo croakers )

斑鰭似牙鰾

② *Pseudolithus typus* (Korean name : 영상가이석태

/English name : Longneck croakers ) 長體似牙鰾

③ *Cololabis saira* (Korean name : 꽁치/English name : saury) 秋刀魚

## 2.6. 語言

英語為該規定之作業語言。

## 3. 船籍國預先通知

欲進韓國港口卸魚之船舶所屬船籍國，要通知韓國關於其權責機關資訊（組織聯絡資訊及核發本文件所述之漁獲證明書負責人員資訊，該等通知請寄到韓國海洋水產部信箱（[mof\\_2014@korea.kr](mailto:mof_2014@korea.kr)））。為漁獲證明書或建立其國家漁產品品質管理服務聯繫窗口之目的，韓國政府規劃開放官方網站，以促進溝通。

## 4. 聯絡資訊

Coordinating organization 協調組織	Ministry of Oceans and Fisheries of the Republic of Korea 韓國海洋水產部
Contact points 聯繫窗口	Kim Ki-nam, Deputy Director of Distant Water Fisheries Division email: jeommar@korea.kr phone: +82-44-200-5368
	Kim Il-yeob, Assistant Director of DWFD Division email: iwantmac@korea.kr phone: +82-44-200-5371